

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1979)

**Heft:** 1755

  

**Rubrik:** La cronaca cisalpina

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LA CRONACA CISALPINA

(Nota del redattore — *Prima d'iniziare la nostra fatica, rivolgiamo un caloroso benvenuto in redazione alla signora Marianne Hill-Moser, augurandole molte soddisfazioni nell'assolvimento dell'arduo compito che si è assunto. Al contempo ci congediamo, non senza rincrescimento, dall'amico George Sommer con i più vivi ringraziamenti per la collaborazione prestataci durante lo scorso triennio.*)

**DOPO LE ELEZIONI CANTONALI.** — Al palazzo governativo di Bellinzona, lunedì, 23 aprile s'è riunito in seduta costitutiva il nuovo *Gran Consiglio* ticinese, uscito dalla votazione di domenica, 1° aprile scorso. Il solo Partito socialista autonomo ha guadagnato 2 seggi, l'uno a scàpito del Partito popolare democratico e l'altro dai 'compagni' del Partito del Lavoro. Manco volerlo è toccato proprio all'on. Guido Rivoir del PSA, nella sua qualità di deputato più anziano, rivolgere il discorso inaugurale della nuova legislatura. Il decano del parlamento ha esordito con le felicitazioni e gli auguri d'obbligo a tutti i deputati, soffermandosi poi su 2 temi principali: quello della giustizia e quello della libertà. Riguardo alla libertà, dopo aver osservato che la tolleranza religiosa è da noi acquisita, l'oratore ha affermato che oggi "è minacciata la libertà d'opinione" e che "troppe persone pel loro modo di pensare perdono l'impiego o non sono assunte" il tutto per auspicare che il principio del "Berufsverbot" (closed shop) rimanga del tutto estraneo alla realtà ticinese. Par quanto attiene alla giustizia, il deputato marxista ha rilevato che "la libertà può diventare sterile parola se l'uomo non ha la possibilità di vivere, di guadagnarsi il pane. La libertà, insomma "è indissolubilmente unita alla giustizia". A questo punto l'on. Rivoir ha svolto alcune considerazioni sul marxismo e il cristianesimo, per giungere ad affermare che "tutti possiamo rit-

rovarci nella ricerca della verità e della giustizia, proposta dalla dottrina marxista e dall'amore cristiano."

Di fronte ai deputati sedeva per la prima volta al banco governativo il nuovo *Consiglio di Stato*, in vero non molto diverso da quello precedente, in quanto dalla consultazione popolare era uscito un solo cambiamento. Al posto del liberale uscente, Argante Righetti, è subentrato il prof. Carlo *Speziali* di Locarno, pure liberale radicale, che ha assunto la direzione dei dipartimenti dell'Interno e dell'Educazione. Il suo collega, liberale, ing. Ugo Sadis, continua alla direzione del dip° delle Finanze, ma assume le Pubbliche Costruzioni. Non v'è mutamento di guida negli altri dipartimenti. Alla presidenza del C.d.S. è stato chiamato il socialista, avv. *Benito Bernasconi*, l'ing. Fulvio Caccia (ppd) è vicepresidente e l'on. Sadis, segretario. A sostituire l'on. *Speziali* in *Consiglio Nazionale* il governo ticinese ha proclamato l'on. *Massimo Pini* di Gerra Gambarogno, che entra così a far parte del consesso legislativo già predieduto da suo padre, il compianto Aleardo, esattamente un quarto di secolo fa. Ancora a sostituire il prof. *Speziali* quale sindaco di Locarno è subentrato per nomina tacita, l'avv. *Diego Scacchi*, 40enne, sposato con la sig.ra Miriam nata Inselmini e con un figlio di 6 anni, Filippo. Si strova già in Municipio da 13 anni alla direzione del dicastero Costruzioni. — Alla sera del giorno dell'elezione molti bellinzonesi s'erano recati al Palazzo delle Orsoline per assistere al funzionamento del "cervellone" governativo o centro elettronico alle prese con lo scrutinio dei voti. Ma a causa di errori non... programmati s'era prodotto un "inghippo" per cui i risultati finali per l'elezione del governo sono slittati alle 7 o alle 8 del lunedì mattina per cui s'era suppergiù all'orario solito, quello per intenderci, di 4 anni prima quando l'operazione spoglio era stata fatta manualmente. Il

"cervellone" però, ed i tecnici proposti al suo funzionamento si sono ampiamente "riscattati" il giorno dopo in quanto i risultati del Gran Consiglio si sono avuti sull'arco di 48 ore. — Particolarmente benvenuti dalle civiche autorità sono stati alcuni elettori anziani. A Taverne s'è recato alle urne il nonnino *Max Bellotti*, a dispetto della sue 102 primavere; il sindaco di Giubiasco ha ricevuto all'ufficio elettorale la signora *Ermelina Fasola* di 99 anni. (La nipote della signora *Fasola*, *Carla*, è stata per un breve periodo di tempo alle dipendenze dall'Ambasciata di Londra).

**BELLINZONA.** — *L'americano centenario.* — Pochi giorni avanti le elezioni s'è spento al Ricovero Paganini-Rè il sig. *Silvio Martignoni* che con i suoi 103 anni, compiuti il 22 novembre scorso era il cittadino più anziano di tutto il C.Ticino. Il defunto era emigrato sul continente americano dove era rimasto per 63 anni, parte in Messico ed in California. Poco prima di spirare aveva osservato: "Sono arrivato all'ultima frontiera; ma per questa il passaporto non mi serve."

— *Processo interrotto.* — La mattina di lunedì, 2 aprile, davanti al tribunale militare di Divisione 9B, alla conclusione del primo processo, pel reato di rifiuto di servizio, appena appresa la sentenza, il docente di Camorino (l'accusato) ha applaudito e, subito dopo alcuni giovani hanno superato le transenne sedendosi per terra ed occupando così, simbolicamente, l'aula penale. Dopo aver diffidato i dimostranti dal persistere nel loro atteggiamento ed aver precisato le possibili conseguenze (fino all'arresto immediato per 3 giorni), il Presidente, magg. Lepori, ha fatto intervenire alcuni agenti della polizia cantonale che, con le buone, hanno accompagnato gl'intrusi alla porta.



## TRAVEL WEEKLY TO AND FROM SWITZERLAND AND ENGLAND

Providing DOOR TO DOOR SERVICES  
with vans specially equipped to carry

- HOUSEHOLD REMOVALS
- EXHIBITION GOODS
- WORKS OF ART — MACHINERY

For full information contact:—

LEP PACKING LTD., CORNEY ROAD, CHISWICK, LONDON W4  
TEL: 01-995 1300 (Ext. 110) TELEX: 23944

**BRISSAGO.** — *Fiorisce la camelia.* — Dalla settimana di Pasqua e sino alla fine d'aprile s'è svolta all'Isola Bella nel Lago Maggiore la "Mostra della Camelia" che — malgrado un poco di contestazione — ha richiamato decine d'espositori a tenere cartello. Sono state esposte almeno 200 varietà ed incroci. Agli espositori professionisti, quale floricoltori e giardinieri, si sono uniti una ventina di patiti italiani e stranieri che hanno fatto della camelia il loro hobby. Belli gli esemplari presentati da Aldo Giovanelli di Brissago, un fedelissimo ormai della rassegna lacustre di primavera.

**RUSSO.** — *Il nuovo Comune.* — Per facilitare il parto del "Comune di Onsernone" il Cantone s'assumerà il debito pubblico attuale. Questo è quanto s'afferma nel Piano regionale della fusione dei Comuni dell'Onsernone sul quale gli elettori interessati dovranno esprimersi il 20 maggio prossimo. Il futuro Comune d'Onsernone avrà sede a Russo e sarà diretto d'un Municipio di 9 membri e d'un Consiglio comunale di 27. Il governo cantonale s'è impegnato anche a versare un sussidio suppletorio del 10% per favorire la soluzione d'un altro importante problema: l'elaborazione del piano regolatore.

**LOCARNO.** — *La donna non è morta.* — Il fatto è accaduto la sera del 4 aprile, quando un certo sig. Domenico Bertola, di 35 anni, operaio saldatore, domiciliato con la moglie in via S.Jorio, si presentava al posto di

gendarmeria per annunciare con voce concitata agli agenti di turno d'aver ucciso la consorte il cui cadavere si trovava nell'auto parcheggiata a 2 passi dal Palazzo del Pretorio. Gli agenti raggiungevano di corsa l'automobile e notavano che la donna respirava ancora. Ricoverata d'urgenza all'ospedale di Locarno, fra 2 giorni la signora venne dichiarata fuori pericolo. Il marito è ora in carcere sotto l'imputazione di lesioni gravi. Ha raccontato alla polizia d'aver perso la testa quando il mercoledì sera aveva sorpreso la moglie in compagnia d'un giovanotto di cittadinanza italiana ma domiciliato nel luganese. Dopo aver fatto fuggire l'amante con un fucile, faceva salire la moglie sull'automobile e dopo una violenta discussione tentava di strangolarla. La donna perdeva i sensi e, ritenendo d'averla uccisa, il marito si recava dalla polizia, come abbiamo già detto.

**IL PUNTO FERMO DELLO SPORT.** — *Football:* Il torneo giovanile svoltosi a Pasqua, organizzato dall'A.C. Bellinzona: ristulato 1° Inter (Milano), 2° Selezione USA, 3° Atalanta (Bergamo), 4° Derby County. Nel Campionato la LNA s'è suddivisa in due "pools", quella pel titolo e quella per la relegazione; il Chiasso si trova in quest'ultima. 14.4 (recupero LNB) Aarau-Bellinzona 1-3 class. 2° Lugano, 6° Bellinzona I.Lega: 3° Locarno, 6° Mendrisiostar 9° Morbio 13° Giubiasco. Nel calcio femminile, il Torneo di Pasqua di Villa Negroni (madrina, Doris De Agostini) è stato

vinto dalla forte squadra dello Seebach (Zurigo) che ha battuto le italiane dell'Aurora. — *Basketball:* LNA Nella partita di ritorno dello spareggio fra Bellinzona e Le Lignon (Ginevra) a Bellinzona, sabato 7 aprile i cestisti della Capitale non hanno saputo rimontare i 14 punti di scarto con cui avevano perso il primo incontro e pertanto dovranno giocare nella categoria cadetta la prossima stagione. Salvezza invece per la formazione femminile della Muraltese, battendo Berna 72-38. — *Rugby:* Ticino-Losanna 26-6.

Poncione di Vespero

## SPORT

### SWISS VICTORY IN ROME

The Swiss showjumper Arthur Blickenstorfer on Henrik, won the Prix de Rome in the CSIO in June, together with his fellow countryman Thomas Fuchs.

(Photo: key)



Arthur Blickenstorfer

### SWISS RADIO INTERNATIONAL

Supplement to the 1979 programme schedule valid from 6th May to 3rd November, 1979

#### Transmissions in English

(Frequencies for Europe and the Mediterranean area (FE): 3.985, 6.165 and 9.535 MHz = 75.28, 48.66 and 31.46 m)

"Dateline", from Monday to Friday, at 07.00, 09.00, 11.00, 13.15, 15.30, 18.15, 01.45 and 04.30 GMT

Feature programmes, on Saturday and Sunday, at the same times.

#### Swiss country music/Romansh/Esperanto

Swiss music	FE	06.45, 13.00, 15.15 (daily)
	FE	18.00-18.15 (Wed+Sun)
	FE	22.00-22.15 (Wed+Sun); to Africa on 15.125, 17.730, 17.830 and 21.585 MHz, and to South America on 21.585 MHz
Romansh	FE	18.00-18.15 (Tue+Fri)
	FE	22.00-22.15 (Tue+Fri); to Africa on 15.125, 17.730, 17.830 and 21.585 MHz, and to South America on 21.585 MHz
	FE	18.00-18.15 (Mon+Thur+Sat)
Esperanto	FE	22.00-22.15 (Mon+Thur+Sat); to Africa on 15.125, 17.730, 17.830 and 21.585 MHz, and to South America on 21.585 MHz

For Information, Advice or Help contact the

### SWISS WELFARE OFFICE for young people

31 Conway Street London W1P 5HL  
telephone 01-387 3608

Underground Stations:  
Great Portland Street  
Warren Street